



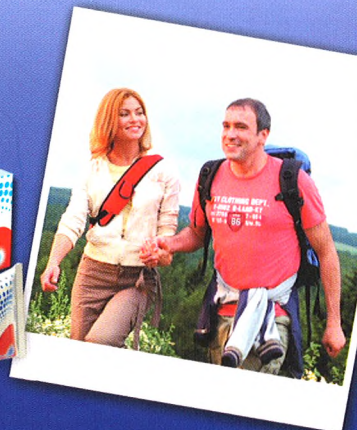
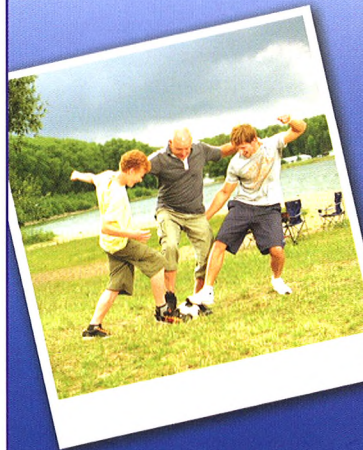
# Травма

www.mif-ua.com

**Лікування БОЛЮ  
в м'язах та суглобах<sup>2</sup>**

## Фастум® гель

**Топікальний КЕТОПРОФЕН значно  
переважає інші НПЗЗ за NNT  
у порівнянні із плацебо<sup>1</sup>**  
**Частота побічних ефектів  
НЕ відрізняється від рівня плацебо<sup>1</sup>**



1. Непряме порівняння топікальних НПЗЗ показало, що кетопрофен був значно кращий за інші топікальні НПЗЗ. Місцеві побічні ефекти, системні побічні ефекти або відмова від препарату через побічну дію у топікальних НПЗЗ були рідкісними та не відрізнялися від плацебо. Lorna Mason, R Andrew Moore, Jayne E Edwards, Sheena Derry and Henry J McQuay. Topical NSAIDs for acute pain: a meta-analysis. BMC Family Practice 2004, 5: 10.  
2. Показання: постратравматичний біль у м'язах та суглобах, запалення сухожил'я. За повною інформацією щодо можливих побічних ефектів звертайтеся до інструкції з медичного застосування препарату Фастум® № 382 від 26.06.2015. Р.П. № UA/10841/01/01.

**Інформація про рецептурний лікарський засіб для спеціалістів охорони здоров'я, для медичних та фармацевтичних працівників.**  
**ФАСТУМ® ГЕЛЬ.** 1 г гелю містить кетопрофену 0,025 г. **Фармакотерапевтична група.** Нестероїдні протизапальні засоби для місцевого застосування. Код АТХ M02A A10. **Показання.** Посттравматичний біль у м'язах та суглобах, запалення сухожил'я. **Застосування.** 1-3 рази на добу 3-5 см гелю наносити тонким шаром на шкіру. Тривалість лікування визначає лікар індивідуально. Для уникнення розвитку реакцій фотосенсибілізації шкіри рекомендується захищати одягом ті ділянки шкіри, на які наноситься препарат, під час його застосування та протягом 2 тижнів після припинення. **Протипоказання.** Будь-які реакції фотосенсибілізації в анамнезі, відомі реакції гіперчутливості, вплив сонячних променів або УФ-опромінення, гіперчутливість до будь-яких компонентів препарату, III триместр вагітності. **Побічні ефекти.** Інші шкірні реакції, рідко – фотосенсибілізація, дуже рідко реакції гіперчутливості, диспептичні прояви, виразки, ШКК, посилення ниркової дисфункції. **Категорія відпуску.** За рецептом. За повною інформацією звертайтеся до інструкції з медичного застосування препарату Фастум® № 382 від 26.06.2015.

**Виробник:** А.МЕНАРІНІ Мануфактурінг, Логістікс енд Сервісес С.р.Л. Адреса: Віа Сете Санти 3, 50131 Флоренція, Італія.  
**Представництво:** "Берлін Хемі/А. Менаріні Україна ГмбХ". Адреса: м. Київ, вул. Березняківська, 29, 7-й поверх.  
**Тел.:** +38 (044) 494 33 85, факс: +38 (044) 494 33 89

UA\_FAS-01-2017\_V1\_Poster. Затв. до друку 16.04.2017

**BERLIN-CHEMIE  
MENARINI**

Том 18, № 2, 2017

## Зміст

## Contents

## Оригінальні дослідження

## Original Researches

Лазарев І.А., Курінний І.М.,  
Страфун О.С., Скибан М.В.

Біомеханічне визначення  
навантаження на ліктьовий  
суглоб при переломах головки  
променевої кістки ..... 7

I.A. Lazarev, I.M. Kurennoy,  
A.S. Strafun, M.V. Skiban

Biomechanical definition  
of the load on the elbow  
joint in radial head  
fractures..... 7

Рушай А.К., Климовицький В.Г.,  
Климовицький Ф.В., Лісунов С.В.,  
Богданова Л.В.

Реабілітація хворих  
з переломами  
дистального метаепіфіза  
променевої кістки ..... 17

A.K. Rushay, V.G. Klymovytskyy,  
F.V. Klymovytskyy, S.V. Lisunov,  
L.V. Bogdanova

Rehabilitation  
of the patients  
with the radius distal epiphysis  
fractures..... 17

Чорний В.С., Коноваленко В.Ф.,  
Проценко В.В.

Оцінка ефективності  
та ускладнень неоад'ювантної  
поліхіміотерапії  
у комбінованому лікуванні  
хворих на остеосаркому  
довгих трубчастих кісток ..... 23

V.S. Chyorny, V.F. Konovalenko,  
V.V. Protsenko

Assessment of effectiveness  
and complications  
of neoadjuvant multiagent  
chemotherapy  
in complex treatment of patients  
with osteosarcoma in long bones..... 23

Бур'янов О.А., Ярмолюк Ю.О.,  
Лось Д.В., Вакулич М.В.

Сучасні хірургічні методи  
лікування постраждалих  
з вогнепальними пораненнями  
кінцівок ..... 30

O.A. Buryanov, Yu.O. Yarmolyuk,  
D.V. Los, M.V. Vakulych

Modern methods  
of surgical treatment  
of victims with limb  
gunshot injuries..... 30

Климовицький В.Г., Черныш В.Ю.,  
Климовицький Ф.В., Демочка С.В.,  
Нехно В.С.

Применение наружного  
чрескостного остеосинтеза  
в практике специализированного  
травматологического отделения  
городской больницы (на примере  
городской больницы № 3  
г. Краматорска) ..... 36

V.G. Klymovytskyy, V.Yu. Chernysh,  
F.V. Klymovytskyy, S.V. Domochka,  
V.S. Nekhno

Using of the external  
transosseous osteosynthesis  
in the practice  
of traumatological  
department of the city hospital  
(evidence from Kramatorsk  
city hospital N 3)..... 36

<i>Канзюба А.І., Климовицький В.Г., Хайло П.А., Канзюба М.А.</i>	<i>A.I. Kanziuba, V.G. Klimovitskyi, P.A. Hailo, M.A. Kanziuba</i>
Первинне ендопротезування при переломах вертлюжної ділянки в осіб похилого та старечого віку ..... 41	Primary arthroplasty for trochanteric fractures in elderly and senile age ..... 41
<i>Радченко В.А., Попсуйшапка К.А., Карпинский М.Ю., Карпинская Е.Д., Тесленко С.А.</i>	<i>V.A. Radchenko, K.A. Popsuyshapka, M.Yu. Karpinsky, E.D. Karpinska, S.A. Teslenko</i>
Экспериментальное моделирование взрывных переломов груднопопоясничного отдела позвоночника ..... 46	Experimental modeling of burst fractures of the thoracolumbar spine ..... 46
<i>Зяблицев С.В., Стародубська О.О., Богза С.Л.</i>	<i>S.V. Ziablitsev, A.O. Starodubskaya, S.L. Bogza</i>
Вплив карбацетаму на когнітивні порушення при експериментальній черепно-мозковій травмі, можлива роль вазопресину ..... 53	Carbacetam influence on cognitive disturbances in experimental brain injury, possible vasopressin role ..... 53
<b>Лікарю, що практикує</b>	
<i>Макогончук А.В.</i>	<i>A.V. Makohonchuk</i>
Екстрена медична допомога при зовнішніх кровотечах на догоспітальному етапі ..... 61	Emergency medical aid for external bleedings in the prehospital phase ..... 61
<i>Шуба В.Й.</i>	<i>V.Y. Shuba</i>
Медикаментозна корекція гострого больового синдрому в комплексному лікуванні ушкоджень опорно-рухового апарату ..... 66	Medicamental correction of acute pain syndrome in the comprehensive treatment of musculoskeletal injuries ..... 66
Новітні пероральні антикоагулянти в пацієнтів хірургічного та ортопедичного профілю ..... 70	New oral anticoagulants for surgical and orthopedic patients ..... 70
<i>Бур'янов О.А., Клапчук Ю.В., Бородай О.Л.</i>	<i>O.A. Burianov, Yu.V. Klapchuk, O.L. Borodai</i>
Ультразвукова діагностика кістоподібних утворень ділянки колінного суглоба ..... 75	Ultrasound diagnosis of cystic formations of the knee joint ..... 75
<i>Прозоровский Д.В., Бузницкий Р.И., Романенко К.К.</i>	<i>D.V. Prozorovskyi, R.I. Buznitskyi, K.K. Romamenko</i>
Дифференцированный подход к выбору вида хирургического пособия при коррекции вальгусной деформации первого пальца стопы ..... 81	Differential approach to surgery method for hallux valgus treatment ..... 81
<b>To General Practitioner</b>	

<i>Білінський П.І., Паламар Б.І., Дроботун О.В., Андрейчин В.А., Шишко Е.О., Вихров С.Л.</i>	<i>P.I. Bilinsky, B.I. Palamar, O.V. Drobotun, V.A. Andreychyn, E.O. Shishko, S.L. Vichrov</i>
Сучасні тенденції лікування перипротезних переломів стегнової кістки ..... 88	Modern trends in the treatment of periprosthetic femur fractures..... 88
<i>Рой І.В., Фищенко Я.В., Кудрин А.П.</i>	<i>I.V. Roy, I.V. Fishchenko, A.P. Kudrin</i>
Радиочастотная нейроабляция крестцово-подвздошного сустава как метод лечения болевого синдрома ..... 95	Radiofrequency ablation of the sacroiliac joint in the pain treatment ..... 95
<i>Козопас В.С.</i>	<i>V.S. Kozopas</i>
Аналіз сучасного стану лікування внутрішньосуглобових переломів п'яткових кісток ..... 100, 103	Analysis of the current state of treating intra-articular fractures of the calcaneus..... 100, 103
<i>Тарасов М.Ю., Климовицкий Р.В., Чубатов А.Е.</i>	<i>M.Yu. Tarasov, R.V. Klymovytskyi, O.Ye. Chubatov</i>
Внедрение в работу телеоперационной технологии в условиях отделения экстренной помощи ..... 106	Introduction of teleoperational technology into emergency department..... 106
<i>Гужевський І.В., Герасименко С.І., Панченко Л.М.</i>	<i>I.V. Guzevskiy, S.I. Gerasimenko, L.M. Panchenko</i>
Вплив коморбідності на результати ендопротезування суглобів нижніх кінцівок у хворих з остеоартрозом при спондилоепіфізарній дисплазії ..... 112	Impact of comorbidity on the results of total hip and knee replacement in patients with osteoarthritis in spondyloepiphyseal dysplasia ..... 112
<i>Григорук В.В.</i>	<i>V.V. Grigoruk</i>
Оцінка віддалених результатів лікування постраждалих із суміжними та контралатеральними переломами кісток нижніх кінцівок, яких лікували на базі КЗОЗ «Обласна клінічна лікарня — Центр екстреної медичної допомоги та медицини катастроф» м. Харкова ..... 117	Evaluating long-term results of treatment in the victims with adjacent and contralateral fractures of the bones of the legs, who were treated on the base of Kharkiv Regional Clinical Hospital — Center for Emergency Medical Care and Disaster Medicine..... 117
<i>Панасенко С.І., Ковальчук С.Б., Гур'єв С.О., Горик О.В., Шейко В.Д., Бурлака О.А.</i>	<i>S.I. Panasenko, S.B. Kovalchuk, S.O. Guriev, O.V. Goryk, V.D. Shejko, O.A. Burlaka</i>
Біомеханічні характеристики окремих методів остеосинтезу ребер ..... 122	Biomechanical characteristics of individual methods of rib osteosynthesis ..... 122

Проценко В.В., Туз Є.В.

Результати моніторингу біохімічних маркерів кісткового метаболізму у хворих із пухлинами кісток після ендопротезування та лікування бісфосфонатами ..... 128

V.V. Protsenko, Ye.V. Tuz

Results of monitoring of biochemical markers of bone metabolism in patients with bone tumors after arthroplasty and bisphosphonate treatment ..... 128

### Актуальна тема

### Topical Issue

Купріненко Н.В.

Українська версія FRAX: створення та впровадження в клінічну практику ..... 138

N.V. Kuprinenko

Ukrainian version of FRAX: creation and introduction into the clinical practice ..... 138

### Ювілеї

### Jubilee

Владимир Алексеевич Танькут (к 70-летию со дня рождения) ..... 142

Volodymyr Oleksiiiovych Tankut (on the occasion of his 70<sup>th</sup> birthday)..... 142

### Офіційна інформація

### Official Information

Ончул Л.К.

Как и для чего правильно оформить пристатейный список литературы ..... 144

L.K. Onchul

To compile reference list correctly: in what way and what for ..... 144

Медицинская книга ..... 146

Medical Book ..... 146